

Inhaltsverzeichnis

Vorwort des Herausgebers	9
Einführung des Herausgebers in Jean Bodins Leben und Werk	11
I. Ein Leben zwischen den Fronten – Jean Bodin und seine Zeit . . .	11
II. Konsequenz und Inkonsequenz – Jean Bodins Politische Philosophie	23
III. Ein Begriff geht um die Welt – Jean Bodins Fortwirkung	41
Vorbemerkungen des Übersetzers	52
I. Rechtfertigung einer deutschen Neuübersetzung der République	52
II. Die Auswahl der zugrundegelegten Originaltexte der République	54
III. Nachdichtung oder Texttreue?	57
IV. Die Mängelliste	59
V. Ein zentrales Übersetzungsproblem: République = Staat	60
Literaturverzeichnis	72
Liste der Editionen der République	80
Bibliographie	83
Begriffsregister	87
Abkürzungsverzeichnis	89

Die Übersetzung

Vorwort zu den Sechs Büchern über den Staat	93
---	----

Das Erste Buch über den Staat

Über den vornehmsten Zweck des wohlgeordneten Staates	98
---	----

1. Kapitel

Über die Haushaltung und den Unterschied zwischen einem Staat und der Familie	107
---	-----

2. Kapitel

Über die eheliche Gewalt und darüber, ob es sich empfiehlt, das Gesetz über die Verstoßung der Ehefrau neu in Kraft zu setzen	115
<i>3. Kapitel</i>	
Über die väterliche Gewalt und die Frage, ob es angebracht ist, von ihr nach dem Vorbild der alten Römer Gebrauch zu machen	124
<i>4. Kapitel</i>	
Über die Gewalt des Herrn und darüber, ob in einem wohlgeordneten Staat die Sklaverei zulässig ist	139
<i>5. Kapitel</i>	
Vom Bürger und über den Unterschied zwischen Untertanen, Bürgern und Fremden einerseits sowie zwischen Stadt, Gemeinwesen und einem Staat andererseits	158
<i>6. Kapitel</i>	
Über diejenigen, die einem Schutzherrn unterstehen und über den Unterschied zwischen Bundesgenossen, Fremden und Untertanen	187
<i>7. Kapitel</i>	
Über die Souveränität	205
<i>8. Kapitel</i>	
Über den tributpflichtigen und den Lehnsfürsten und die Frage, ob er als souverän zu bezeichnen ist, sowie über die jeweilige Ehrenstellung der souveränen Fürsten untereinander	240
<i>9. Kapitel</i>	
Die wahren Merkmale der Souveränität	284
<i>10. Kapitel</i>	

Das Zweite Buch über den Staat

Über sämtliche Staatsformen im allgemeinen und zur Frage, ob es deren mehr als drei gibt	319
<i>1. Kapitel</i>	
Die despotische Monokratie	335
<i>2. Kapitel</i>	
Die königliche Monokratie	343
<i>3. Kapitel</i>	
Die tyrannische Monokratie	351
<i>4. Kapitel</i>	
Zur Frage ob es erlaubt ist, dem Tyrannen nach dem Leben zu trachten und nach seinem Tode seine Gesetze für ungültig zu erklären und aufzuheben	361
<i>5. Kapitel</i>	

Die Aristokratie	375
<i>6. Kapitel</i>	
Die Demokratie	392
<i>7. Kapitel</i>	

Das Dritte Buch über den Staat

Vom Senat und seinen Befugnissen	401
<i>1. Kapitel</i>	
Die Beamten und Kommissare	428
<i>2. Kapitel</i>	
Der Magistrat	446
<i>3. Kapitel</i>	
Über die Gehorsampflicht des Magistrats gegenüber den Gesetzen und dem souveränen Fürsten	461
<i>4. Kapitel</i>	
Über die Befugnisse der Magistrate gegenüber dem einzelnen Bür- ger	480
<i>5. Kapitel</i>	
Über die wechselseitigen Befugnisse der Magistrate untereinander .	500
<i>6. Kapitel</i>	
Über die Korporationen und Kollegien, die Stände und Gemein- schaften	521
<i>7. Kapitel</i>	
Die Einteilung der Bürger	547
<i>8. Kapitel</i>	

Anhang

Anmerkungen des Übersetzers	573
Personenregister	659
Sachregister	672